

[Text]

I have one last question on that. You mentioned bar fees. There is an atrocious provision about legal professions in the legislation of both northern territories—I do not know whether similar provision exists in provincial legal professions legislation—which deems a member of the Department of Justice who is a qualified solicitor to be a member of the bar of the Yukon or the Northwest Territories. As I say, I do not know whether such a repugnant provision exists in the provinces. But all other solicitors who practice in the Territories must comply with specific qualifications in the respective legal professions ordinances. It would seem to me that that provision is rather archaic in today's world. It may have been necessary 20 or 25 years ago when solicitors were in short supply in the two northern territories. It would seem to me only fitting and proper that solicitors from the Department of Justice should be required to qualify in the same way as any other solicitor in the north. I know the influence of the Department and perhaps the Minister of Indian Affairs and Northern Development might assist in having these rather repellent provisions eliminated. But in the meantime, it could be the practice and should be the practice of solicitors in the North taking advantage of those provisions, for the department to pay their bar fees on the same basis as any other solicitor who has to make a living in the North has to pay them. I urge that policy on the Minister, including his own membership, if it is anything other than an honorary membership. If it is an honorary membership I certainly will not urge that upon him.

Mr. Lang: I will put my own aside, if you do not mind. I certainly will be glad to look at the latter part particularly of the point raised but also the history of the earlier part of the question.

• 1035

Mr. Nielsen: On page 12-10 of the estimates under the general heading of "Grants," I see an item under "Administration", the last but one, described as "Grants to encourage Native People to enter the legal profession" in the amount of \$50,000. I believe in the Minister's opening statement he mentioned a number, if I recollect correctly, there are six?

Mr. Lang: Five, I think it was.

Mr. Nielsen: Could I have the names of those, and I presume that they were grants of \$10,000 each?

Mr. Lang: Actually the money involved was to assist with a pre-law program at the University of Saskatchewan and then grants in connection with the students in their first year. I do not imagine we would have the names, but we can certainly obtain them from the University of Saskatchewan, or elsewhere. Mr. Tollefson, do we have the names?

Mr. E. A. Tollefson (Legal Research and Planning Section, Department of Justice): I can remember most of them, Mr. Minister. Mr. George Asp is one.

Mr. Nielsen: Could you also tell me, if you can, where these people were from?

Mr. Tollefson: I believe Mr. Asp, was in fact, from the Yukon Territory, but I am not absolutely sure. Mr. Badcock is from Ottawa; Miss Pocha, from MacDowell, Saskatchewan; Miss Ahenakew, I believe from Meadow Lake or somewhere in that vicinity in Saskatchewan, and Mr. Doré, from Montreal. There were five in the past year. Assuming that they all pass their first-year examinations

[Interpretation]

Je voudrais poser une dernière question à ce sujet. Vous avez parlé des droits d'inscription au barreau. La loi des deux territoires du Nord comporte une disposition assez abominable pour les professions juridiques; je ne sais pas si une telle disposition existe également dans les lois provinciales; cette disposition, donc, oblige un membre du ministère de la Justice, qui est un avocat qualifié, à être membre du barreau du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest. Je le répète, je ne sais pas si une telle disposition existe dans les provinces. Cependant, tous les avocats qui pratiquent dans les territoires doivent satisfaire à des conditions spécifiques pour chaque catégorie de professions juridiques. A mon avis, cette disposition est plutôt archaïque dans le monde moderne. Elle pouvait être nécessaire il y a 20 ou 25 ans, alors qu'il y avait très peu d'avocats dans les deux territoires du Nord. Il me semblerait normal que les avocats du ministère de la Justice soient obligés de répondre aux mêmes conditions que tout autre avocat du Nord. Je connais l'influence du ministère et, par ailleurs, le ministère des Affaires indiennes pourrait l'aider à faire abolir une telle disposition. Mais, en attendant, les avocats du Nord devraient tirer profit de ces dispositions, et le Ministère devrait payer leurs droits d'inscription au barreau de la même façon qu'un autre avocat installé dans le Nord doit les payer. Je préconise une telle politique, monsieur le ministre, ainsi que l'affiliation, si celle-ci est plus qu'honoraire. En effet, s'il s'agit d'une affiliation honoraire, je n'appuierais pas du tout une telle politique.

M. Lang: J'examinerai volontiers la dernière partie de la question, sans perdre de vue toutefois ce qui a précédé.

M. Nielsen: A la page 12-11 du Budget, sous la rubrique générale «Subventions», il y a un poste intitulé «Administration» qui prévoit, à l'avant-dernière ligne, \$50,000 pour des subventions destinées à encourager l'accès des autochtones à la profession juridique. Dans sa déclaration, le ministre a mentionné le chiffre de 6, est-ce exact?

M. Lang: Non, je crois que c'était 5.

M. Nielsen: Pourrais-je en avoir les noms, et je pense qu'il s'agit de 5 subventions de \$10,000 chacune?

M. Lang: En fait, les fonds distribués étaient destinés à financer un programme de préparation juridique à l'université de la Saskatchewan, et les subventions étaient destinées aux étudiants de première année. Je ne pense pas que nous ayons les noms, mais nous pourrions très certainement les obtenir à l'université de la Saskatchewan ou ailleurs. M. Tollefson, avons-nous ces noms?

M. E. A. Tollefson (Section de la recherche et de la planification juridiques, ministère de la Justice): Je me souviens de la majorité, monsieur le ministre. M. George Asp en est un.

M. Nielsen: Pourriez-vous me dire d'où venaient ces étudiants?

M. Tollefson: Je crois que M. Asp venait du Territoire du Yukon, mais je ne suis pas sûr. M. Badcock est d'Ottawa, M^{me} Pocha de MacDowell, en Saskatchewan, M^{me} Ahenakew, de Meadow Lake ou des alentours, en Saskatchewan, et M. Doré de Montréal. Il y en avait 5 l'année dernière. S'ils réussissent tous leurs examens de première année et passent en seconde année, ils recevront une autre subvention